

Тамара Андреева<sup>1</sup>

## ОБ ОСНОВНЫХ НАПРАВЛЕНИЯХ ИЗУЧЕНИЯ ЯЗЫКА И ФОЛЬКЛОРА ЭВЕНКОВ

### ON THE MAIN DIRECTIONS STUDY LANGUAGE AND FOLKLORE EVENKS

*В статье кратко представлены основные направления лингвистических исследований в области эвенкийского языка и фольклора, характеризуется крупный вклад тунгусоведов в изучение фонетики, грамматики, диалектологии, лексикографии и лексикологии, а также фольклористики. Обозначены результаты и перспективы изучения языка и фольклора эвенков.*

**Ключевые слова:** эвенкийский язык, тунгусо-маньчжурские языки, фонетические, грамматические, лексикографические исследования, диалектология, социолингвистика, фольклор.

*The article summarizes the main trends of linguistic research in the field of the Evenk language and folklore, it is characterized by a major contribution to the study of tungusovedov phonetics, grammar, dialectology, lexicography and lexicology, and folklore. Marked results and prospects of studying the language and folklore of Evenki.*

**Keywords:** Evenki language, Tungus languages, phonetic, grammatical, lexicographical research, dialectology, sociolinguistics, folklore.

Изучение языков народов Севера имеет длительную историю, истоки которой ведут к концу XVII в. [1]. Первые труды, включающие материалы этих языков, принадлежат зарубежным ученым Н. Витзену, Д.Г. Мессершмидту и Ф.И. Страленбергу. Публикации лингвистического материала названных и большинства более поздних исследователей дореволюционного времени чаще всего ограничивались краткими списками слов, отрывочными фразами и переводами небольших текстов религиозного содержания и делались они не столько с лингвистическими, сколько с историко-этнографическими целями. Особое место в дореволюционной истории изучения северных языков принадлежат С.П. Крашенинникову, М.А. Кастрену и ссыльным

<sup>1</sup> Андреева Тамара Егоровна, кандидат филологических наук, заместитель директора Института гуманитарных исследований и проблем малочисленных народов Севера СО РАН. E-mail: taan2001@mail.ru

Andreeva Tamara, Candidate of Philological Sciences, Deputy Director, Institute for Humanities Research and Indigenous Studies of the North, Siberian Branch of the Russian Academy of Sciences.

народовольцам Л.Я. Штернбергу, В.И. Иохельсону и В.Г. Богоразу, получившим широкую известность крупнейших для своего времени специалистов по этнографии и языкам народов Сибири.

Более планомерное изучение языков народов Севера началось с конца 20-х годов XX в., когда была поставлена задача создания письменности на ранее бесписьменных языках этих народностей. С тех пор вплоть до настоящего времени исследовательская работа в этой области тесно связана с языковедческой практикой – с разработкой вопросов письменности, развитием литературных языков, созданием литературы, школьным преподаванием и подготовкой учителей.

Письменность была создана и продолжает развиваться на эвенкийском, эвенском, юкагирском языках. Исключительную роль в создании письменности и изучении языков народностей Севера и в подготовке кадров практических и научных работников сыграл в свое время Институт народов Севера (существовал в Ленинграде с 1930 по 1941 г.).

Среди тунгусо-маньчжурских языков наибольшей диалектной расчлененностью отличаются эвенкийский и эвенский языки. Тунгусоведы выделяют в эвенкийском языке 3 наречия, около 15 диалектов и примерно 50 говоров. Именно эти языки были подвергнуты в наибольшей мере диалектологическому изучению [5].

В изучение диалектов эвенкийского языка значительный вклад внесла Г.М. Василевич, которая за 30 с лишним лет обследовала путем экспедиционных поездок большинство территориальных групп эвенков, расселенных почти по всей Восточной Сибири и в ряде районов Дальнего Востока. Собранные материалы легли в основу изданных ею «Эвенкийско-русского диалектологического словаря» (1934) и «Очерков диалектов эвенкийского (тунгусского) языка» (1948). Позднее в эту работу включились В.А. Горцевская, В.Д. Колесникова, А.Ф. Бойцова, О.А. Константинова, Е.П. Лебедева, К.А.Новикова, А.В. Романова, А.Н. Мыреева, Т.З. Пукшанская, Н.Я. Булатова, М.Д. Симонов, Л.М. Бродская, М.М. Хасанова, А.М. Певнов, Т.Е. Андреева, Е.Ф. Афанасьева, Д.М. Берелтуева и др., которые подготовили монографические описания и статьи по отдельным диалектам.

С 1932 г. начато эспериментально-фонетическое изучение эвенкийского языка в Лаборатории экспериментальной фонетики Ленинградского государственного университета под руководством Л.Р. Зиндера, с конца 1960 г. – в ЛЭФИ ОИИФФ СО РАН под руководством В.М. Наделяева, в 80-е годы – в секторе диалектологии и экспериментальной фонетики ИЯЛИ ЯФ СО РАН (рук. И.Е. Алексеев), сыгравшие большую роль в тунгусоведении. Результаты исследований опубликованы в монографиях Константиновой О.А. «Эвенкийский язык» (1964), Андреевой Т.Е. «Звуковой строй томмотского говора эвенкийского языка» (1988), «Словесное ударение в эвенкийском языке» (2001), «Принципы организации звуковой системы эвенкийского языка» (2008).

После решения задач, связанных с созданием письменности, перед североведами-лингвистами встали новые задачи, среди которых важное место занимает созда-

ние словарей, различных учебных пособий по родным языкам, учебников и самоучителей по грамматикам языков народов Севера, рассчитанные на практическое овладение. К наиболее важным можно отнести работы Горцевского А.А. «Фонетические трудности при обучении детей эвенков (тунгусов) русскому языку» (1939), Василевич Г.М. Учебник эвенкийского (тунгусского) языка (1934).

Первый этап исследования эвенкийского языка в советское время, связанный с тридцатыми годами, был в основном рекогносцировочным и имел экстенсивный характер, что определялось в основном задачами языковой практики. Исследование эвенкийского языка продолжалась непрерывно, стимулируемое практикой преподавания в школах, в педучилищах и вузах, а также и общим ходом развития языковедческой науки. Накапливаются новые, более обширные материалы, проясняются некоторые вопросы теории грамматического строя. Это позволило перейти на новый, более высокий этап исследовательской работы, отразившийся в издании трудов по грамматике, в том числе «Очерки грамматики эвенкийского (тунгусского) языка» Г.М. Василевич (1940).

Второй этап, знаменовавшийся дальнейшим углублением и повышением теоретического уровня исследований и связанный для большинства языков с сороковыми годами, был представлен изданием серии очерков грамматик, учебных пособий для педучилищ и словарей среднего типа. Он подготовил переход к третьему этапу, начавшемуся в первой половине пятидесятых годов – этапу разработки относительно полных научных грамматик и словарей, имеющих важное значение для научного изучения, преподавания и развития литературных языков народностей Севера. Опубликованы монографические исследования по грамматике эвенкийского языка: Константинова О.А. «Эвенкийский язык» (М.-Л., 1964), Колесникова В.Д. «Синтаксис эвенкийского языка» (М.-Л., 1966), Горелова Л.М. «Категория вида в эвенкийском языке» (Новосибирск, 1979), Хасанова М.М. «Повелительное наклонение в эвенкийском языке» (Л., 1986), Горцевская В.А. «Формы отрицания в эвенкийском языке» (Л., 1941), Лебедева Е. П. «Наречия места в эвенкийском языке.» (Л., 1936), Варламова Г.И. «Фразеологизмы в эвенкийском языке» (Новосибирск, 1986), Бродская Л.М. «Сложноподчиненное предложение в эвенкийском языке» (Новосибирск, 1988), Андреева Т.Е. «Звуковой строй томмотского говора эвенкийского языка» (Новосибирск, 1988), Романова А.В., Мыреева А.Н., Барашков П.П. «Взаимовлияние эвенкийского и якутского языков» (Л., 1975).

Отдельным вопросам грамматики эвенкийского языков посвящены статьи М.Д. Симонова, Л.М. Бродской, М.М. Хасановой, А.М. Певнова, Л.М. Гореловой, Б.В. Болдырева, Н.Я. Булатовой, Н.Н. Гладковой, Ю.Д. Сверчковой, С.Л. Чарекова, Е.Ф. Афанасьевой, Т.Е. Андреевой, Д.М. Берелтуевой, П.П. Багаевой и др.

Заметно возрос также уровень лексикографической работы, что позволило разработать и издать двуязычные словари с детальной разработкой семантической структуры слов, широким показом их употребления в потоке речи. Из них перечислим: Болдырев Б.В. «Русско-эвенкийский словарь (400 слов)» (М., 1988), Болдырев Б.В.

«Русско-эвенкийский словарь» (Новосибирск, 1994); Василевич Г.М. «Эвенкийско-русский словарь» (М., 1968), Мыреева А.Н. «Эвенкийско-русский словарь» (Новосибирск, 2004), Романова А.В., Мыреева А.Н. «Диалектологический словарь эвенкийского языка: материалы говоров эвенков Якутии» / Под ред. Г.М. Василевич (Л., 1968). Учебные словари по эвенкийскому языку составлены Г.М. Василевич, З.Н. Пикуновой, Ю.Д. Сверчковой, Афанасьевой Е.Ф., Берелтуевой Д.М. и другими.

Крупным достижением в области сравнительной лексикографии является «Сравнительный словарь тунгусо-маньчжурских языков» (1975, 1977). Словарь, составленный В.А. Горцевской, В.Д. Колесниковой, О.А. Константиновой, К.А. Новиковой, Т.И. Петровой, В.И. Цинциус и Т.Т. Бугаевой под руководством В.И. Цинциус, является фундаментальной сводкой лексического материала, поскольку в нем учтены не только все доступные печатные, но и различные рукописные источники.

Первые шаги в изучении истории тунгусо-маньчжурских языков сделаны – это сравнительная фонетика тунгусо-маньчжурских языков, составленной В.И. Цинциус (1949), труды О.П. Суника «Глагол в тунгусо-маньчжурских языках» (1962); «Существительное в тунгусо-маньчжурских языках» (1982), Б.В. Болдырева «Категория косвенной принадлежности в тунгусо-маньчжурских языках» (1976), «Словообразование имен существительных в тунгусо-маньчжурских языках» (1987). Сравнительному изучению отдельных вопросов морфологии, синтаксиса, лексики и фонетики тунгусо-маньчжурских языков посвящены ряд статей В.И. Цинциус, О.П. Суника, В.А. Аврорина, Б.В. Болдырева. В работах А.Ф. Бойцовой, В.А. Горцевской, Е.П. Лебедевой, М.М. Хасановой рассматриваются отдельные вопросы морфологии и синтаксиса эвенкийского языка в сравнении с другими родственными языками. Немецкий алтаист Бенцинг на материалах, советских специалистов составил и опубликовал краткую сравнительную грамматику тунгусо-маньчжурских языков – «Die tungusischen Sprachen/ Versuch einer vergleichenden Grammatic» (Висбаден, 1959).

Сравнительно немногочисленные исследования появляются в области алтаистики – это известные работы Г.И. Рамstedта [4], В. Котвича [2] и др., а также коллективные труды по сравнительному изучению тунгусо-маньчжурских и других алтайских языков [3].

Краткий обзор состояния изученности эвенкийского языка позволил определить направление и характер дальнейшей работы в этой области. Задачи развития и совершенствования литературных языков народов Севера, в том числе и эвенкийского, издания литературы и повышения качества преподавания родных и русского языков в школах РС(Я) и в специальных средних высших учебных заведениях требуют продолжения на все повышающемся теоретическом уровне начатой ранее работы по изучению диалектов, фонетики, грамматики и лексики языков народов Севера.

В ИПМНС СО РАН в период с 1991 г. до слияния с ИГИ АН РС(Я) были начаты и продолжаются исследования по новым направлениям – социолингвистике и психолингвистике [5]. В монографии К.Н. Стручкова «Функционирование эвенкийского языка в сфере образования Республики Саха (Якутия)» обсуждаются актуальные вопросы

функционирования эвенкийского языка; дается описание языковой ситуации эвенков Якутии; излагаются основные принципы современной образовательной политики РС (Я).

Следует продолжать работу по созданию описательной грамматики эвенкийского языка. Откладывать изучение исчезающих языков народов Севера на продолжительное время нельзя, так как они уже вступили на путь слияния с более крупными народами, что неизбежно влечет за собой постепенное сужение сферы применения этих языков. Промедление с описанием языков народов Севера может привести к тому, что эти языки останутся известными науке лишь по их названиям да самым кратким, отрывочным сведениям о них, как это случилось с исчезнувшими ныне языками ороков, чуванцев. Кроме того, это затруднит и сравнительно-историческое изучение как самих тунгусо-маньчжурских языков, так и языковой алтайской группы.

Наряду с созданием монографических описаний грамматического строя должна продолжаться и разработка отдельных теоретических вопросов грамматики. До сих пор в научной литературе получила освещение, да и то далеко не исчерпывающее, лишь незначительная часть вопросов, связанных с характерными особенностями грамматической структуры весьма разнообразных по своему строю языков народов Севера. Эвенкийский язык, как и другие тунгусо-маньчжурские языки, может дать богатый материал для дальнейшей разработки проблемы отдельности слова, разграничения сложного слова и словосочетания, морфологической структуры слова, проблемы возникновения служебных слов и аффиксов, разграничения простых и сложных, личных и безличных предложений и целого ряда других проблем общего языкознания. Кроме того, структурные сходства между языками народов Севера и другими (родственными и неродственными) языками создают благоприятную основу для широкого круга исследований, имеющих важное значение для разработки общелингвистических проблем.

Необходимо продолжать работу по глубокому изучению лексики эвенкийского языка. Это необходимо как для дальнейшего совершенствования и нормализации языка, так и для теории языкознания. Уже сейчас ощущается острая нехватка материала по тунгусо-маньчжурским языкам как лексического, так и грамматического. Это сдерживает и компаративистские исследования как тунгусо-маньчжурских, так и алтайских языков. Для серьезной постановки лексикологической работы требуется создание максимально полных словарей, отражающих по возможности все оттенки значений и условия употребления каждого слова. На выполнение этой задачи при малом числе специалистов (а по некоторым языкам при полном их отсутствии) потребуется порядочное время.

Должно продолжаться и расширяться изучение истории эвенкийского и других тунгусо-маньчжурских языков. При отсутствии памятников древней письменности для такого изучения первостепенное значение имеет сравнительно-историческое изучение родственных языков и диалектов языка. И здесь отрицательно сказывается тот факт, что не все тунгусо-маньчжурские языки имеют серьезные академические грамматики.

Для выяснения вопросов истории языков тунгусо-маньчжурской группы и истории самих этих народов весьма важное значение имеет изучение взаимовлияния как родственных языков в период их раздельного существования, так и неродственных языков. Глубокое и всестороннее изучение эвенкийского и всех тунгусо-маньчжурских языков, несомненно, будет способствовать более плодотворному изучению и всей алтайской языковой общности. В настоящее время в секторе ведутся исследования в этой области.

Как видим, в разностороннее изучение эвенкийского языка вложено немало труда, и этот труд принес заметные результаты. Но задачи на будущее намного сложнее и труднее того, что уже сделано.

В деле собирания и изучения фольклора народов Сибири также выделяют несколько этапов. Начальный этап (XVIII – нач. XIX в.) связан с экспедициями АН. Русские ученые проявляли особый интерес к Сибири, к истории, этнографии и фольклору населяющих ее народов. Специально разработанные программы известных сибирских экспедиций содержали вопросы о народной жизни и творчестве, об устной поэзии и мифологии.

Благодаря подвижническому труду собирателей и исследователей были созданы богатейшие коллекции многоязычного фольклора зауральской части России. У тунгусов собирательскую работу вел М.А. Кастрен.

Большое значение для широкого читателя и для самой фольклористики имели двуязычные издания национальных фольклорных произведений с переводом на русский язык, предпринятые рядом ведущих ученых. К ним относятся публикации текстов Г.М. Василевич «Сборник материалов по эвенкийскому (тунгусскому) фольклору», «Исторический фольклор эвенков».

Эвенкийские фольклорные тексты в большом объеме также сохранены для науки трудами М.Г. Воскобойникова, А.В. Романовой, А.Н. Мыреевой, Н.Я. Булатовой, Г.М. Варламовой, а также местных собирателей и литераторов (Н. Оегир и др.).

Идея издания накопленного многими поколениями собирателей фольклорного материала, лежащего без движения в рукописных архивах, принадлежала сибирским ученым-фольклористам. Она была поддержана руководством Сибирского отделения специальным решением в 1981 г. Возглавил работу по подготовке серии к изданию А.Б. Соктоев. В создании серии от эвенков принимали активное участие А.Н. Мыреева, Г.И. Варламова, Н. Я. Булатова.

Научные принципы, ставшие новым подходом в эдиционной практике и реализованные в серии «Памятники фольклора народов Сибири и Дальнего Востока», стали фундаментальной базой в становлении уникальной серии «Памятники фольклора народов Сибири и Дальнего Востока». Публикация эпических памятников осуществлялись на современной академической основе с раскрытием музыкальной природы произведений, соблюдением фольклорной аутентичности, сохранением языковой диалектологической подлинности и своеобразия, сопровождением научным и предельно информативным справочным аппаратом, фольклористическим переводом, нацеленным на адекватное раскрытие образной и стилиевой системы сказаний.

С 1990 началась публикация томов серии «Памятники фольклора». На сегодня из запланированных трех томов в советский период опубликовано два по фольклору эвенков, составителями которых являются А.Н. Мыреева «Эвенкийские героические сказания: Храбрый Содани-богатырь. Всесильный богатырь Дэвэлчэн в расшитой-разукрашенной одежде» (том 1, 1990), Г.И. Варламова «Обрядовая поэзия и песни эвенков» (2 том, 2015), получивших признание в мировой гуманитарной науке. По широте поставленных задач, тщательно разработанной научной концепции сибирская серия предстает как крупный научно-издательский проект конца XX и начала XXI в.

Исследования эвенкийского этноса Г.М.Василевич стали надежной основой для дальнейшего развития тунгусоведения. Особую актуальность приобрели в последнее время изыскания Г.М.Василевич в области шаманства, верований, пространственных представлений, а также социальной организации эвенков. Ее труды по фольклору эвенков имеют огромное значение в понимании сложнейших процессов развития традиционного мировоззрения и общественного устройства. Невозможно переоценить вклад Василевич Г.М. в тунгусоведение и сибиреведческую науку в целом. Своими трудами она не только кардинально продвинула эти исследования, но и создала прочный фундамент для их плодотворного продолжения.

Специалисты считают, что в традиционном социуме приходится проявлять беспокойство за судьбу культурного наследия народов Сибири и Дальнего Востока, устное народное творчество практически не развивается. С каждым годом по разным причинам всем исследователям становится все труднее собирать аутентичный материал по фольклору не только эвенков, но и других народов Севера.

Г.И. Варламова, А.Н. Варламов и их ученики успешно продолжают исследовательские и рецептивные традиции тунгусоведов. Галина Ивановна – автор первого крупного исследования эпических и обрядовых жанров эвенкийского фольклора: героических сказаний *нимнгаканов*, мифов *нимнгаканов*, преданий *улгуров* и обрядовых жанров. А.Н. Варламов раскрывает специфику историзма в эвенкийском фольклоре, обозначаемую как особую систему представлений и норм, выражающих своеобразную историческую память этноса через сюжеты, мотивы и образы.

В 2015 г. вышел из печати 32 том «Памятников фольклора народов Сибири и Дальнего Востока, второй из трех запланированных томов по фольклору эвенков. «Обрядовая поэзия и песни эвенков» – это первое комплексное издание эвенкийского поэтического фольклора. В том включены 180 текстов (заклинания, описания обрядов, запевы круговых танцев, песни) с параллельным русским переводом, фольклористическая и музыковедческая статьи, справочный аппарат, нотные примеры и фотоиллюстрации. Прилагаемый компакт-диск представляет живое звучание публикуемых музыкальных произведений.

Для выполнения описанных задач Институту нужны высококвалифицированные специалисты по языкам народов Севера.

Научные сотрудники секторов эвенкийской филологии работают в тесном контакте с Департаментом по делам народов РС(Я), Советом по языковой политике при

Главе РС (Я), министерством образования РС(Я), выполняя их задания, участвуя в подготовке и реализации правительственных решений и программ по социально-экономическому развитию народов Севера, в подготовке съездов коренных малочисленных народов Севера. По результатам работы представлялись докладные записки, в которых поднимались актуальные вопросы развития традиционных отраслей хозяйствования, подготовки национальных кадров, материального уровня жизни, образования и изучения родных языков и др.

### **Литература**

1. Горцевская, В.А. Очерк истории изучения тунгусо-маньчжурских языков / В.А. Горцевская. – Ленинград : Учпедгиз, 1959. – 79 с.
2. Котвич, В. Исследование по алтайским языкам / В. Котвич. – Москва : Изд-во иностр. лит., 1962. – 371 с.
3. Проблема общности алтайских языков. – Ленинград : Наука, 1971. – 404 с.
4. Рамstedт, Г.И. Введение в алтайское языкознание / Г.И. Рамstedт. – Москва : Изд-во иностр. лит., 1957. – 255 с.
5. Стручков, К.Н. Функционирование эвенкийского языка в сфере образования РС(Я) / К.Н. Стручков. – Новосибирск : Наука, 2009. – 120 с.

### **References**

1. Gortsevskaya, V.A. Outline of the history of the study of Tungus languages. – Leningrad : Uchpedgiz , 1959. – 79 p.
2. Kotvich, V. Study Altaic languages. – Moscow : Publishing House of Foreign Lit., 1962. – 371 p.
3. The problem of community Altai languages. – Leningrad : Nauka, 1971. – 404 p.
4. Ramstedt, G.I. Introduction to Altaic linguistics. – Moscow : Publishing House of Foreign Lit., 1957. – 255 p.
5. Struchkova, K.N. The functioning of the Evenk language in the education of Sakha (Yakutia ). – Novosibirsk : Nauka, 2009. – 120 p.